

Centre de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris

**L'agriculture française et l'agriculture polonaise
dans l'Europe de 2007 : expériences partagées
et intérêts communs ?**

**Actes du séminaire franco-polonais
tenu à Paris du 5 au 6 octobre 2007**

Varsovie-Paris 2008



Académie Polonaise des Sciences

Pałac Kultury i Nauki

00-901 Warszawa

Centre Scientifique à Paris

74, rue Lauriston

75116 Paris

Tél. +33 (0)1 56 90 18 34, fax +33(01)1 47 55 46 97

e-mail : sekretariat.parispan@free.fr

Directeur de la publication : Jerzy Pielaszek

Rédaction scientifique : Maria Halamska

Comité de rédaction : Dorota Chłanda, Jean Delaperrière, Wanda Herda (secrétaire de rédaction)

Couverture : Izabela Agnieszka Tracz

Impression : Staempfli, Varsovie

Édité par : Polska Akademia Nauk

ISBN 978-83-924901-4-2

TABLES DES MATIÈRES

Introduction	5
Première session: « <i>Les agricultures face à la nouvelle PAC</i> »	
Marie-Claude MAUREL	
Deux visages de l'agriculture familiale vingt ans après	10
Katarzyna DUCZKOWSKA-MAŁYSZ	
Est-ce que la Pologne peut s'inspirer des expériences françaises ?	25
Deuxième session : « <i>Le développement rural et ses outils</i> »	
Maria HALAMSKA	
L'avenir des petites exploitations agricoles et de leurs propriétaires	38
Gilles BAZIN	
Les facteurs économiques et politiques de la consolidation de l'agriculture familiale en France	57
Pascal CHEVALIER	
Les expériences françaises dans le fonctionnement du programme LEADER+	77
Ruta ŚPIEWAK	
Les menaces sur la mise en œuvre du programme LEADER en Pologne	98
Sylwia MICHALSKA	
Le programme LEADER en Pologne – premières expériences	103
Emilia CHANTRE, Gilles BAZIN	
La petite paysannerie d'une zone de montagne polonaise (Les Pieniny) face à la politique agricole	110

Troisième session : « *Autour de la multifonctionnalité de l'agriculture* »

Catherine DARROT

Politique structurelle européenne, paysans polonais et développement durable : un rendez-vous différé ? 140

Barbara SZYMONIUK

Groupements d'exploitations rurales dans la voïvodie de Lublin 170

Barbara DESPINAY et Muriel TABARIÉS

Ressources patrimoniales et nouvelle gouvernance territoriale : le rôle des milieux innovateurs 186

Krystyna VINAVER

Signes d'identification de la qualité et de l'origine. Quels enjeux pour la ruralité polonaise ? 211

Introduction

Ce volume est le résultat du séminaire « L'agriculture française et l'agriculture polonaise dans l'Europe de 2007 : expériences partagées et intérêts communs ? » organisé par le Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences (PAN) à Paris (dans les locaux duquel s'est déroulé le séminaire), le Centre d'économie de la Sorbonne, ainsi que par l'IRWiR PAN (Institut de Développement de la Campagne et de l'Agriculture) à Varsovie. Le séminaire s'est déroulé à l'occasion de la célébration du cinquantième anniversaire de la collaboration du CNRS avec la PAN, manifestant ainsi son efficacité. Le fructueux travail commun des chercheurs français et polonais en agriculture à travers leurs échanges scientifiques, les études et les conférences organisées ensemble, existe depuis longtemps. Marie-Claude Maurel évoque cette collaboration dans la première intervention de ce recueil. Ce séminaire se déroule dans le lieu même où a été organisé un précédent qui a présenté l'image de l'agriculture des deux pays : la France et la Pologne, mettant en évidence leurs différences et les distances entre elles. C'est le témoignage concret de la durée de ces échanges. Il y a presque vingt ans de cela, la Pologne commençait seulement à « sortir du communisme » et les futurs changements se manifestaient encore de façon bien nébuleuse.

Qu'est ce qui a décidé de ce long et fructueux travail commun entre les chercheurs en agriculture de ces deux pays ? Un des fondements essentiels résidait sans doute dans la fascination réciproque entre ces deux pays. Pour les Français, la Pologne Populaire (puisque c'est à cette époque que la collaboration a commencé) était bien une « autre Europe » : avec un problème agricole, et sa collectivisation non achevée, l'opposition des paysans, et la préservation de l'exploitation agricole privée au sein d'un régime communiste ennemi. La France rurale était pour les Polonais un modèle de modernisation de l'agriculture avec son développement dynamique. Et bien que toute cette époque a disparu, et que les conditions et les modèles de développement ont changé, nous pouvons encore nous demander, comme le fait le professeur Katarzyna Duczkowska-Małysz dans ce volume, dans quelle mesure la Pologne peut dans les « matériaux ruraux » profiter des expériences françaises.

En automne 2007 ces deux pays se trouvaient dans une situation nouvelle. Durant ces vingt dernières années leurs campagnes et agricultures ont évolué de manière considérable et sont maintenant sous la dépendance des politiques européennes. Simultanément ont eu lieu des

changements fondamentaux dans la Politique Agricole Commune (PAC) qui modifient la Politique de Développement Rural. Son application aura des conséquences considérables dans des pays aussi différents que la France et la Pologne, dont les intérêts ne sont pas toujours convergents. La conférence avait pour ambition d'aborder tous ces nouveaux problèmes, ce qui s'est traduit par l'organisation de trois séances : l'agriculture et la nouvelle PAC, le développement rural, et les différentes fonctions de l'Agriculture. Chacun des problèmes a été analysé tant en France qu'en Pologne. L'exemple de l'application du programme LEADER par la France et la Pologne montre l'échelle des différences qui existent entre les deux pays. Pour la France ce programme est l'une des politiques territoriales, alors qu'en Pologne l'espoir réside surtout dans les aspects sociaux du programme (renforcement de la citoyenneté). Il n'a malheureusement pas été possible de rassembler toutes les contributions du séminaire. Il nous manque de nombreux textes. Il est important cependant de signaler un autre fait : la présence de jeunes des deux pays. Peut-être donc que dans vingt ans ...

Maria Halamska

Varsovie, juillet 2008